

bernador que fué de la Florida. V. en las CARTAS DE INDIAS, páginas 791, 792, á Luna y Arellano (*Don Tristan de*).

VILLALOBOS (EL DOCTOR).—Pág. 197. *Don Pedro de Villalobos*, oidor de la audiencia de Mexico desde el año de 1563 al de 1570. V. CARTAS DE INDIAS, pág. 866.

VILLAMANRRIQUE (MARQUÉS DE).—Págs. 284, 285. Virey de la Nueva España, desde 1585 á 1590. V. CARTAS DE INDIAS, pág. 866.

VILLANUEVA ÇERVANTES (AGUSTIN DE).—Págs. 201, 206, 207, 257, 258, 263 á 266, 268. Caballero principal de Mexico hácia 1566, y primo hermano de Baltasar de Aguilar, primer denunciador de la rebelion atribuida á don Martin Cortés, segundo marqués del Valle.

VILLANUEVA ÇERVANTES (ALONSO DE).—Pág. 201. Hermano de Agustín de Villanueva Cervantes.

VILLANUEVA TORDESILLAS (ALONSO DE).—Págs. 107, 258. Padre de Agustín y de Alonso de Villanueva Cervantes.

VILLARBERCHE.—Págs. 212, 213. Vecino de Mexico dedicado al comercio en 1565.

VILLASECA (ALONSO DE).—Pág. 167. Vecino de la ciudad de Mexico en 1572, que alcanzó un caudal de consideracion comerciando con el cacao. V. CARTAS DE INDIAS, pág. 867.

VILLEGAS (MANUEL DE).—Págs. 210, 221. Caballero principal y alcalde ordinario de Mexico al procederse contra aquellos que se suponian cómplices en la rebelion atribuida al segundo marqués del Valle.

VILLENA (MARQUÉS DE).—Pág. 57.

VIRREY (DON LUIS).—Págs. 175, 176. *Don Luis de Velasco*, primer virey de este nombre en la Nueva España.

VITANCURTO (JUAN DE).—Pág. 46. V. *Betancourt* (*Juan de*).

VITORIA (FRANÇISCO DE).—Pág. 44. *Francisco de Victoria*, natural de esta ciudad, capital de la provincia de Álava. V. BIBLIOTHECA HISPANA NOVA, tomo I, pág. 496.



ÍNDICE

DE

PALABRAS AMERICANAS.

BATEL.—Pág. 7. Baqueta ó palillo de tambor ó atabal.

CACAO.—CACAO.—Págs. 21, 166, 167. *Theobroma cacao*. Nombrábase en mexicano al grano de cacao, *cacauatl*, á la mazorca *cacauacentli* y al árbol que la produce *cacauahuitl*.

CAJETL.—Pág. 27. Salserita de barro de que se servian los mexicanos para hilar el algodón. En el VOCABULARIO del P. Alonso de Molina á la salsera ó salsereta se la nombra *Caxtepiton*.

CANOAS.—CANOILLAS.—Pág. 131. Embarcacion de una pieza usada por los indios, á la que los mexicanos nombraban *Acalli*, segun el P. Molina.

COCOLIZTLI.—Pág. 277. Nombre del sacrificio que hacian los mexicanos para conjurar la peste.

CU.—CUES.—Págs. 91, 98, 127, 278. Adoratorio ó templo de los habitantes de la Nueva España. En Mexico llamábanse tambien *Teucalli* y *Teupantli*, y á los templos pequeños *Teupantontli* y *Teucaltontli*.

ÇACAMECATL.—Pág. 89. Soga ó cuerda de una especie de esparto de que se servían los mexicanos.

ÇARAHUELES.—Pág. 26. Zaragüelles ó calzones anchos que aún se usan en algunos puntos de las provincias de Valencia y Murcia.

ÇENCALCO.—Pág. 83. Nombre que daban los mexicanos á una cueva prodigiosa.

ÇIHUACOATL.—Pág. 86. Nombre del Dios-culebra de los mexicanos, formado sin duda de la palabra *Coatli* (Sierpe ó serpiente).

CHALCHIHUITES.—Pág. 6. Piedra verde, parecida á la esmeralda y diferente de ésta que, segun el P. Molina, se nombraba *Quetzalitzli*.

HUEYPILI.—Págs. 99, 104. *Uipilli*, nombre de la camisa que usaban las indias de la nueva España.

IÉPALES.—Pág. 6. Asientos de juncia y palma usados en Mexico.

JICARA.—JICARAS DE CACAO.—Págs. 106, 150, 167, 278. Vasija hecha de la corteza de la *Güira*.

JOCHIOCOOTL.—Pág. 10. *Liquidambar*. En el VOCABULARIO del P. Molina al *Ambar* se le da el nombre de *Apoçonatl*.

JURIÇOS.—Pág. 49. Embutido ó chorizo.

MACANA.—MACANITA.—Págs. 8, 9, 22. Garrote grueso de madera dura y pesada, usado en las Antillas y en ambas Américas. En realidad, no era una espada, como algunos han creído, pues á ésta la nombraban en mexicano *Tepuzmacquauitl*.

MAGUEY.—Pág. 30. (*Agave*.) Planta que produce la especie de pita llamada *Heniquen* ó *Jeniquen*.

MALACATL.—Pág. 28. Huso para hilar: á la husada ó mazorca llamábanla *Cemmalacatl*.

ORCHILLA.—Pág. 46. (*Lichen rocella*.) Planta tintórea, que produce un color rojo muy apreciado, abundante en las islas de Canaria.

PETATE.—PETATES.—Págs. 6, 167, 277. *Petlatl*, estera. Á las de caña llamaban *Acapetlatl*, á las de palma *Coyapetlatl*, á las de juncia *Alanacapetlatl*, de otra juncia ó junquillo *Tolpetlatl*, y á las de juncos gordos *Tulcuextli*.

PIÇIETL.—Pág. 10. Nombre del *Tabaco*, en mexicano.

PILES.—Págs. 105, 106. *Pilli*, caballero en lengua mexicana.

POQUIETL.—Pág. 10. La pipa ó tubo para fumar.

QUINTLONTLI.—Pág. 99. Putillo, ó acaso gracioso, gentil, gallardo, lleno de donaire; nombre formado quizás de las palabras *Qualli*, gracioso, y *Piltontli*, niño.

SUCHILES.—Pág. 106. Guirnaldas. V. *Xuchiles*.

TABACO.—Pág. 10. (*Nicotiana tabacum*.)

TANATL.—Pág. 27. Cajuela para hilar. El P. Molina llama á la rueca *Tzaualon* y *Tlalololoni*.

TEMPLE.—Pág. 30. Palo en el que armaban la trama los tejedores mexicanos.

TEPONAZTLI.—Págs. 7, 279. *Tepunaztli*. Instrumento músico; especie de tambor ó atabal formado de un tronco hueco con parches en los extremos. Llamábase también *Vevetl* á otra clase de atabales, y *Tlapitzalli* á la flauta.

TIANGUEZ.—Págs. 12, 105, 150, 151. *Tianquiztli*, *Tiantcoyan*, *Tianquizco*. Plaza, mercado, lugar donde se vende.

TIÇATL.—Pág. 28. Tierra gredosa. V. nota 7. A la tierra llamaban *Tlalli* y al ejercicio de hilar, en el que se empleaba esta tierra, *Tzaualiztli*.

TIGUERE.—TIGUERILLOS.—Págs. 22, 23, 220. *Tigre*. La fiera bestia tenía en Mexico el nombre de *Tequani*, segun el P. Molina.

ULE.—Pág. 7. *Batel*, porrilla ó baqueta con que se producian sonidos en el *Tepunaztli*.

XOLUCO.—Pág. 106. Matadero.

XUCHILES.—Pág. 6. *Xuchitl*. Ramillete ó guirnalda de flores.

ZEBRATANAS.—Págs. 193, 194. *Cerbatanas*, llamadas en mexicano *Tlacalhuaztli*.



INDICE GENERAL.

DEDICATORIA	Pág. v
INTRODUCCION	vii

COMIENZA LA TABLA Y CAPÍTULOS DESTE TRATADO DEL DESCUBRIMIENTO DE LAS YNDIAS Y CONQUISTA Y PAÇIFICAÇION DEL NUEVO MUNDO DE LA NUEVA ESPAÑA, Y ÇIUDAD DE MEXICO: Y DEL REBELION QUE SE LE YMPUTÓ AL MARQUÉS DEL BALLE DON MARTIN CORTÉS, Y DE SU PRISION Y DE LA JUSTIÇIA QUE SE HIZO, POR ELLO, POR LOS JUEZES Á QUIENES SE REMITIÓ.

CAPÍTULO PRIMERO, que trata sobre el oríjen y prinçipio de las Yndias, y yndios, y de las opiniones que en ello y sobre ello ay. . .	3
CAPÍTULO II. De los ritos y costumbres de los yndios, espeçial de los de la Nueva España.	17
CAPÍTULO III, que trata del descubrimiento de las Yndias. . .	24
CAPÍTULO IIII, que trata de conquista en general.	37

- CAPÍTULO V, que trata cómo Dios castiga por los pecados, y dá galardón por los servicios á él hechos. 42
- CAPÍTULO VI, que trata de la conquista que ubo en las islas de Canaria y costa de Guinea, y quiénes fueron los primeros que las conquistaron. 45
- CAPÍTULO VII, que trata cómo llegó Colon á Santo Domingo, que llaman la Isla Española, de las primeras Yndias que descubrió y lo que ellas hizo. 52
- CAPÍTULO VIII, que trata de lo que le sucedió al marqués don Hernando Cortés, y á su armada, en la primera tierra que tomó despues que salió con ella de las islas de Cuba. 67
- CAPÍTULO IX, que trata de la llegada de Hernando Cortés, marqués del Valle, á Sant Joan de Lua y á la Veracruz, y lo que le sucedió; y cómo quemó los navíos y tomó posesion de la tierra por su magestad, y fué electo por capitan de la jente. 74
- CAPÍTULO X, que trata del aviso que tuvo el rey Monteguma de la llegada de los cristianos á su tierra y de los prodigios y señales que tuvo del demonio. 79
- CAPÍTULO XI, que trata de los pronósticos que los yndios tuvieron de la venida de los españoles á la tierra. 85
- CAPÍTULO XII. De cómo dieron los yndios el dominio á los españoles, y de lo que sobrello ubo; y del primer señor de Mexico. 96
- CAPÍTULO XIII. De cómo llegó Hernando Cortés á Mexico, y del recibimiento que le hizo Monteguma. 102
- CAPÍTULO XIV, que trata de algunas cosas que pasaron en el dar ubidiencia los yndios al rey de Castilla. 109
- CAPÍTULO XV, que trata de las guerras que ubo entre los yndios y los españoles, y de la matança que don Pedro de Alvarado en los naturales hizo, debajo de paz, abiendo ydo Hernando Cortés á lo de Pánfilo de Narvaez. 111
- CAPÍTULO XVI, que trata de cómo se retiraron los españoles y salieron de Mexico desbaratados. 119
- CAPÍTULO XVII, que trata de cómo llegaron los españoles á Tlaxcala heridos y desbaratados, y cómo fueron bien recebidos; y de otras cosas que les sucedieron, y de la toma de Mexico. 125

- CAPÍTULO XVIII, que trata de cómo don Hernando Cortés, marqués del Valle, quiso enviar á España á su magestad un muy gran presente de oro y plata, piedras, y perlas muy ricas, y cómo se le perdió en la laguna; y de la llegada de su primera mujer doña Catalina Suarez, y de su muerte. 130
- CAPÍTULO XIX, que trata de cómo se casó segunda vez don Hernando Cortés, marqués del Valle, con doña Juana de Cúñiga, hija del conde de Aguilar; de la venida de Luis Ponce de Leon, á tomalle residencia, de la muerte de Luis Ponce, antes que empegase la residencia, y de cómo se entendió le ayudaron á morir. 136
- CAPÍTULO XX, que trata de la llegada del virrey don Antonio de Mendoza, á la Nueva España, y lo que sucedió entre él y el marqués del Valle don Hernando Cortés. 140
- CAPÍTULO XXI, que trata de la venida de marqués á Mexico, á la nueva de las SIETE CIUDADES, y lo que pasó con el virrey, y cómo se hizo la jornada. 144
- CAPÍTULO XXII, que trata de cómo el virrey don Antonio de Mendoza hizo la armada para las SIETE CIUDADES, y cómo salió con la jente y hasta dónde llegó con ella, y lo que más sucedió. 148
- CAPÍTULO XXIII, que trata de cómo hizo el virrey don Antonio otra jornada, que fué la conquista de Jalisco, y lo que le sucedió; y cómo hizo justicia de unos que trataron de alçarse con la tierra. 157
- CAPÍTULO XXIV, que trata de la yda del virrey don Antonio de Mendoza al Pirú, por virrey, y de la venida de don Luis de Velasco, primero deste nombre, que le sucedió en el cargo. 162
- CAPÍTULO XXV, que trata de cómo los dos virreyes, don Antonio de Mendoza y don Luis de Velasco, se vieron en la çudad de Chulula; y cómo de allí se apartaron, el uno para el Pirú, y el otro para Mexico. 169
- CAPÍTULO XXVI, que trata de la llegada del virrey don Luis de Velasco, primero deste nombre, á Mexico, y de algunas cosas que sucedieron con su llegada. 175
- CAPÍTULO XXVII, que trata de algunas cosas que sucedieron en la Nueva España, gobernando don Luis de Velasco, primero deste nombre, y de la jente que envió á la Florida, y el suceso della. 179

- CAPÍTULO XXVIII, que trata de cómo el virrey don Luis hizo otra armada para las islas Felipinas de la China, y de la llegada del marqués del Valle, segundo, don Martin Cortés, á Mexico. 185
- CAPÍTULO XXIX, de cómo llegó el marqués del Valle, don Martin Cortés, y su mujer, á Cuyoacan, villa suya, y del recebimiento que le hizieron los caballeros de Mexico, y cómo se vieron el virrey y él, y de lo que pasaron los dos. 189
- CAPÍTULO XXX, de cómo llegado que llegó el marqués á Mexico, las cosas que sucedieron, y de la muerte del buen virrey don Luis de Velasco, primero deste nombre, virrey de la Nueva España. 193
- CAPÍTULO XXXI, que trata de lo que sucedió al marqués del Valle despues de la muerte del virrey, y la respuesta que dió á los que le fueron á ofrecer el reyno de la Nueva España, y de otras cosas que pasaron. 197
- CAPÍTULO XXXII, que trata de cómo los oydores, hecha la informacion contra el marqués y los demás, le prendieron, y á sus hermanos, y á Alonso de Ávila y á su hermano. 203
- CAPÍTULO XXXIII, que trata de lo que sucedió despues del marqués preso, y de las sentencias que dieron á los dos hermanos Alvarados. 211
- CAPÍTULO XXXIV, que trata de cómo se hizo justicia de Alonso de Ávila, y su hermano, y de lo que más sucedió. 217
- CAPÍTULO XXXV, que trata de la venida del marqués de Falces, don Gaston de Peralta, por virrey de Mexico y de la Nueva España, y lo que más sucedió. 227
- CAPÍTULO XXXVI, que trata de la llegada de los juezes pesquisidores; cómo llegaron á Mexico y de lo que hizieron en el negocio del marqués, y los demás, y de la justicia que hizieron, y de cómo degollaron á los dos hermanos don Pedro y don Baltasar de Quesada. 236
- CAPÍTULO XXXVII, que trata de las sentencias que los juezes dieron contra los demás presos, y de lo que más sucedió. 245
- CAPÍTULO XXXVIII, que trata de cómo llegó el virrey al puerto, y el doctor Carrillo con todos los presos y halló allí aviso de su magestad para que ambos se fuesen acabados los negocios, el liçenciado Muñoz y Carrillo, y que la audiençia gobernase. 249

- CAPÍTULO XXXIX, que trata de la llegada de la armada á Sevilla, y en ella el liçenciado Muñoz, y el marqués de Falces, y los presos, y lo que más sucedió; y de cómo tomaron el puerto los yngleses y la isla de San Juan de Lua. 254
- CAPÍTULO XXXX, que trata de cómo conoçieron los yngleses la flota y armada de España, en la qual venia don Martin Enrriquez por virrey de la Nueva España, y cómo no los dejaron tomar puerto, y las cosas que pasaron los unos y los otros; y el rompimiento que ubo y desbarate de los yngleses, y cómo salió huyendo el jeneral Juan Aquiens con la capitana y en ella el tesoro que llevaba, y la más prinçipal de su jente; y cómo les tomaron los navíos y artillería, y el despojo que les hizieron de negros que trayan. 261
- CAPÍTULO XXXXI, que trata de cómo el virrey se partió para Mexico abiendo dejado el puerto de San Juan de Lua fortificado, y de cómo llegó á él y el recebimiento que se le hizo; y cómo arribó el jeneral Juan Aquiens, el ynglés, á la Florida, donde dejó la mayor parte de la jente, porquel navío llevaba demasiada carga, y lo que más sucedió. 269
- CAPÍTULO XXXXII. De cómo llegó el Santo Officio á Mexico, y del primer auto general que se hizo, y de la muerte del arçobispo de Mexico don Alonso de Montufar, y cómo le sucedió don Pedro Moya de Contreras en el arçobispado; y de cómo quemaron á don Carlos de Mendoza, caçique de la çiudad de Tezcucuo, y de los sacrificios que hizieron. 276
- CAPÍTULO XXXXIII, que trata de cómo mandó su magestad á don Martin Enrriquez yr al Pirú por virrey, y de cómo fué el conde de la Coruña en su lugar. 283
- CAPÍTULO XXXXIV, que trata del marqués de Villamanrique, y cómo le sucedió don Luis de Velasco en el virreynado de Mexico. 285

ILUSTRACIONES.

NOTAS.	289
ÍNDICE GEOGRÁFICO.	351
ÍNDICE BIOGRÁFICO.	361
ÍNDICE DE PALABRAS AMERICANAS.	383
ÍNDICE GENERAL.	387



RECTIFICACION.

En la pág. 377, línea 26, al final del apunte biográfico de JUAN RIBAO, donde dice «abandonando por completo la empresa» debe leerse «abandonando por el pronto la empresa,» puesto que aquella la prosiguió tres años despues, saliendo del puerto de Dieppe el 28 de Mayo de 1565, con siete naos, y desembarcando en las costas de la Florida, en donde á los pocos meses, tras muchos y desgraciados contrastes, murieron él y la mayor parte de su gente á manos de la del renombrado marino asturiano Pedro Menendez de Avilés.



FONDO EMERSON
AL VERDE Y TETES